## Contents

List of Tables xvi  
Acknowledgments xix  
Abbreviations xxi  
Map of the Admiralty Islands xxii

### A Sketch Grammar

#### 1 Introduction 3

1.1 Description of the Meier Corpus 4
1.2 The Language Name 6
1.3 Classification and Dialects 7
1.4 Sources for Titan/’Moanus’ 7
   1.4.1 Published Sources 8
      1.4.1.1 Schnee (1901) 8
      1.4.1.2 Thilenius (1903) 8
      1.4.1.3 Meier (1906–1909, 1912) 8
      1.4.1.4 Parkinson (1999) 8
      1.4.1.5 Mead (1942) 9
      1.4.1.6 Fortune (1935) 9
      1.4.1.7 Goebel (1956) 10
      1.4.1.8 Smythe and Z’Graggen (1975) 10
      1.4.1.9 Other published works 10
   1.4.2 Unpublished Materials 11
1.5 Methods 12
## Contents

### 2 Phonology

2.1 Consonant Phonemes ............................................. 13
  2.1.1 Consonant Inventory ...................................... 13
  2.1.2 Notes on Phonemic Interpretation .......................... 14
    2.1.2.1 Alternation \(<p>\sim <v>\) .......................... 14
    2.1.2.2 Palatal Consonants .................................. 15
  2.1.2.3 Velarized Labials: \([p^w]\) and \([m^w]\) .............. 15
  2.1.2.4 Trills: \([m^d]\), \([n(d)r]\), \([r]\) ...................... 16
    2.1.2.5 Glottal Consonants: \([?]\) and \([h]\) ............... 17

2.2 Vowel Phonemes .................................................. 18

2.3 Orthography ..................................................... 19

2.4 Syllable Structure and Phonotactics ......................... 19
  2.4.1 Consonant Clusters ....................................... 19
  2.4.2 Vowel Clusters ............................................ 20
  2.4.3 Number of Syllables in the Word .......................... 22
  2.4.4 Phonotactics .............................................. 22

2.5 Lexical Stress ................................................... 23

2.6 Morphophonemic Alternations ................................. 23

### 3 Nouns

3.1 The Word Class of Nominals ................................. 25

3.2 Number .......................................................... 26

3.3 Possession ...................................................... 27
  3.3.1 Inalienable Possession: Suffixation ...................... 28
  3.3.2 Parataxis with Body Parts ............................... 30
  3.3.3 Alienable Possession ...................................... 31
  3.3.4 Variable Marking .......................................... 32
  3.3.5 Food Possessive ........................................... 32
  3.3.6 Body Part Possession by Compounding .................... 33
  3.3.7 Possessors with Null Heads .............................. 33

3.4 Compounds ..................................................... 33
  3.4.1 Order of Compounded Elements ............................ 34
  3.4.2 Inalienable Possession .................................... 35
  3.4.3 Descriptive or Delimiting Compounds ..................... 36
  3.4.4 Locational Compounds .................................... 37
  3.4.5 Determinative Compounds ................................ 38
  3.4.6 Compounded Compounds .................................. 38
3.5 Proper Nouns .............................................. 38
3.6 Derivation in Nominals ................................. 39
  3.6.1 Derivational Suffixes ............................. 39
  3.6.2 Reduplication ...................................... 41
  3.6.3 k- Prefixation ...................................... 41

4 Pronouns and Demonstratives ..................... 43
  4.1 Independent (Non-possessive) Forms .............. 43
    4.1.1 Forms of Pronouns .............................. 43
    4.1.2 Third Person Pronouns ......................... 44
    4.1.3 Trial (Paucal) .................................. 44
    4.1.4 Subject Pronoun Usage ......................... 45
    4.1.5 Pronoun Omission ............................... 46
    4.1.6 Object Pronoun Omission ....................... 47
    4.1.7 Emphatic Pronominal Usage ................... 48
  4.2 Oblique and Possessive Pronouns ............... 48
    4.2.1 Pronouns with the Preposition e ............. 49
    4.2.2 Pronouns with the Preposition te ............ 50
  4.3 Pronouns with Place Names ....................... 51
  4.4 Demonstratives ...................................... 51
    4.4.1 Forms ........................................... 51
    4.4.2 Usage of ‘Independent’ and ‘Attributive’ Forms . 52
    4.4.3 Pronominal and Postnominal Demonstratives ... 53
    4.4.4 ‘Negative’ Forms ................................ 54
    4.4.5 Pronoun and Demonstrative Doubling ......... 55
    4.4.6 A Note on Ilatu ................................ 55
    4.4.7 Other Demonstratives ......................... 56
    4.4.8 Amo ‘One’ as a Determiner ................... 57
  4.5 Interrogative Pronouns ............................. 58

5 Nominal Syntax ........................................... 61
  5.1 Adjectives ............................................. 61
    5.1.1 Criteria for Adjectival Status ............... 61
    5.1.2 Uses of Adjectives .............................. 63
    5.1.3 Adverbial Use of Adjectives ................... 64
    5.1.4 Final -n on Adjectives ......................... 65
    5.1.5 Comparison and Equation ....................... 65
## Contents

5.2 Numerals ................................................. 66  
   5.2.1 Forms .............................................. 66  
   5.2.2 Numerical Classification ......................... 67  
   5.2.3 Numerals above Ten ............................... 68  
   5.2.4 Variation in Forms of Numerals ................... 69  
   5.2.5 Ordinal Numbers ................................. 71  
5.3 Constituent Order within the Noun Phrase ............... 72  
5.4 Prenominal Modification ............................... 72  
5.5 Postnominal Modification ................................ 74  
5.6 Inclusive Construction .................................. 77  

6 Verbs and the Verb Phrase ................................. 79  
   6.1 Overview .............................................. 79  
   6.2 Agreement Markers .................................... 80  
       6.2.1 Subject Agreement ............................. 80  
   6.3 Inflection of TAM Markers ............................ 82  
       6.3.1 Realis Mood .................................... 82  
       6.3.2 Irrealis Mood .................................. 83  
           6.3.2.1 Potential and Future .................... 84  
           6.3.2.2 Imperative/Hortative ................. 85  
           6.3.2.3 Counterfactual ......................... 86  
       6.3.2.4 Irrealis Events without Counterfactual  
           Marking ........................................ 87  
       6.3.2.5 Conditional ................................ 87  
       6.3.3 Perfective ..................................... 88  
6.4 Aspectual and Locational Core Serialization .......... 90  
   6.4.1 *la*: Associated Motion and Progressive Aspect  
           ............................................. 91  
   6.4.2 *me*: Associated Motion towards Speaker ........ 93  
   6.4.3 *tu*: Progressive/Habitual Aspect ................ 93  
   6.4.4 *so*: 'Remain' ..................................... 94  
   6.4.5 *no*: 'Try, Remain' ............................... 95  
   6.4.6 *ne*: 'Still' ...................................... 95  
   6.4.7 *en*: 'Sit' ....................................... 96  
   6.4.8 *wek*: 'Float' ..................................... 97  
   6.4.9 Multiple Markers .................................. 97  
6.5 Derivational Morphology ................................. 98  
   6.5.1 Suffixation ....................................... 98
Contents

6.5.2 Prefixation ................................. 101
6.5.3 Reduplication ............................. 101
6.6 Phrasal and Compound Verbs .................. 102

7 Prepositions 105
7.1 Uninflecting Prepositions ...................... 105
  7.1.1 The General Preposition e .................. 106
  7.1.2 te ‘To, For’ ............................. 108
  7.1.3 pati ‘Place of Origin’ .................... 109
  7.1.4 konova: ‘Equivalent to, Just Like’ ........ 109
  7.1.5 Other Prepositions ....................... 109
7.2 Syntax of Prepositions .......................... 112
7.3 Deverbal Prepositions ........................... 113
  7.3.1 Summary of Forms ......................... 113
  7.3.2 Agreement on Prepositions ................. 114
  7.3.3 Prepositional Phrases or Serial Verbs? .... 115
7.4 Forms and Functions of the Prepositions .......... 118
  7.4.1 Motion: -la, -le, and -me ‘To’ ............ 118
  7.4.2 ‘On’ and ‘In’: -ti, -en, -se, -lati .......... 120
  7.4.3 Other Motion Prepositions: -au and -mulie ... 121
  7.4.4 ‘Doubled’ Prepositions and Adverbs of Location 122
7.5 Summary of Semantics of Spatial Marking ........ 123

8 Adverbs 125
8.1 Temporal Adverbs ............................... 125
8.2 Manner Adverbs ................................ 127
8.3 Locative Adverbs ............................... 128
8.4 Adverbs of Degree .............................. 129
8.5 Other Adverbs ................................ 130
8.6 Adverb Syntax ................................ 130

9 Clausal Syntax 135
9.1 Clause Types .................................. 135
9.2 Argumenthood ................................. 135
  9.2.1 Marking of Arguments ..................... 135
  9.2.2 Argument Omission ....................... 135
9.3 Constituent Order .............................. 136
Contents

9.3.1 Basic Order ........................................ 136
9.3.2 Constituent Fronting .............................. 137
9.3.3 Correlates of Constituent Order .............. 138
9.4 Verbless Sentences ................................. 139
9.5 Reciprocal and Reflexive ......................... 140
9.6 Negation ............................................. 142
  9.6.1 Indicative Clauses .............................. 142
  9.6.2 Modal Clauses .................................. 143
  9.6.3 Constituent Negation ......................... 144
  9.6.4 Inherently Negative Adverbs ............... 144
  9.6.5 Negative Polarity Items ...................... 145
9.7 Coordination ........................................ 145
9.8 Subordination ...................................... 147
  9.8.1 alan: ‘when, if, because, although’ .......... 147
  9.8.2 Relative Clauses ............................... 148
  9.8.3 Other Clause Linkers ......................... 149
  9.8.4 Clausal Parataxis ............................. 150
  9.8.5 poa ∼ pa: Desiderative ...................... 151
9.9 Questions .......................................... 152
  9.9.1 Content Questions ............................. 152
  9.9.2 Yes/No Questions .............................. 152
  9.9.3 Tag Questions ................................. 153
9.10 Interjections ...................................... 153

B Wordlists ............................................. 155

  Titan–English Glossary ............................. 157

  English–Titan Finderlist ......................... 191

C Texts .................................................. 211

I Origin Myths ......................................... 213
  1.1 The creation of the earth and of people ....... 213
## Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>I.2</td>
<td>Nimei and Nivong, the ancestors of the Admiralty-Islanders, created everything</td>
<td>214</td>
</tr>
<tr>
<td>I.3</td>
<td>Men are descended from turtles</td>
<td>216</td>
</tr>
<tr>
<td>I.4</td>
<td>Men are descended from pigeons</td>
<td>217</td>
</tr>
<tr>
<td>I.5</td>
<td>Men are descended from the blood of a woman</td>
<td>217</td>
</tr>
<tr>
<td>I.6</td>
<td>Men are descended from the pair of parrots Asa and Alu</td>
<td>218</td>
</tr>
<tr>
<td>I.7</td>
<td>The origin of women</td>
<td>219</td>
</tr>
<tr>
<td>I.8</td>
<td>The creation of the Poawai Channel, in the region of Papitalai, and how all things originate from the stomach of a snake</td>
<td>221</td>
</tr>
<tr>
<td>I.9</td>
<td>The creation of all things from the stomach of a snake</td>
<td>225</td>
</tr>
<tr>
<td>I.10</td>
<td>The origin of things from the stomach of a snake</td>
<td>230</td>
</tr>
<tr>
<td>I.11</td>
<td>The origins of fish and snakes</td>
<td>236</td>
</tr>
<tr>
<td>I.12</td>
<td>The creation of fire</td>
<td>239</td>
</tr>
<tr>
<td>I.13</td>
<td>The origin of the coconut palm</td>
<td>240</td>
</tr>
<tr>
<td>I.14</td>
<td>The origin of the coconut palm</td>
<td>245</td>
</tr>
<tr>
<td>I.15</td>
<td>Another story about the origin of the coconut palm</td>
<td>248</td>
</tr>
<tr>
<td>I.16</td>
<td>Origin of the Betel palm</td>
<td>249</td>
</tr>
<tr>
<td>I.17</td>
<td>Why there are so many things missing from Manus</td>
<td>255</td>
</tr>
<tr>
<td>I.18</td>
<td>The origin of the Poawai channel</td>
<td>257</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>II</th>
<th>Stories about the Confusion of Languages</th>
<th>259</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>II.1</td>
<td>The confusion of languages is due to Mount Cavomu</td>
<td>259</td>
</tr>
<tr>
<td>II.2</td>
<td>The confusion of languages because of the building of a house</td>
<td>260</td>
</tr>
<tr>
<td>II.3</td>
<td>The confusion of languages by a snake</td>
<td>262</td>
</tr>
<tr>
<td>II.4</td>
<td>Why the people of Manus, although scattered far, have only one language</td>
<td>263</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>III</th>
<th>Tales of Heaven, Sun, and Moon</th>
<th>264</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>III.1</td>
<td>The forty men who were drawn into heaven</td>
<td>264</td>
</tr>
<tr>
<td>III.2</td>
<td>Men are the children of the sun</td>
<td>270</td>
</tr>
<tr>
<td>III.3</td>
<td>The course of the sun is that of the good, and that of the moon is that of the wicked</td>
<td>273</td>
</tr>
<tr>
<td>III.4</td>
<td>The origin of the dark parts of the moon</td>
<td>274</td>
</tr>
<tr>
<td>III.5</td>
<td>Why the sun rises in the east and the moon in the west</td>
<td>275</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# Contents

## IV Stories about People

- IV.1 Why we die ............................................. 280
- IV.2 Why we die ............................................. 282
- IV.3 Why we die ............................................. 285
- IV.4 Why we die ............................................. 288
- IV.5 Why the Papitalai do not return to their homes .......... 289

## V Stories about Animals

- V.1 Why the Cauka bird (*Philemon coquerelli*) is not found on the island of Lou ............................................. 295
- V.2 The birds’ dancing festival ..................................... 296
- V.3 How the dog lost its power of speech .......................... 298
- V.4 The mouse and the octopus ..................................... 301
- V.5 The osprey and the snake ..................................... 302
- V.6 The story of a pigeon who transformed herself into a woman 307
- V.7 The story of a man who was in the stomach of a fish .......... 314
- V.8 How someone made a pig out of a pig’s trotter ............... 315

## VI Stories about Things that Pertain to the Plant Kingdom

- VI.1 About the pandanus fruit that changed into women ........ 316
- VI.2 About the pandanus fruit that changed into women ........ 317
- VI.3 About the pandanus fruit that changed into women (another version of the previous story) .......................... 321
- VI.4 About the pandanus fruit that changed into women (another version of the previous story) .......................... 324
- VI.5 About the pandanus fruit that changed into women (another version of the previous story) .......................... 328
- VI.6 Why the leaves of the Dilis (canarium) tree don’t turn into women anymore ............................................. 331

## VII Stories about Yap and Manus

- VII.1 Why those from Yap are light and those from Manus are dark ................................................................. 336
- VII.2 Why there’s so much to eat in Yap and so little on Manus ........ 337
- VII.3 Why the sea separates Yap and Manus .......................... 339
# Contents

## VII Stories about Manus

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>VII.4</td>
<td>A story about Alu from Manus, who married a man from Yap</td>
<td>341</td>
</tr>
<tr>
<td>VII.5</td>
<td>The history of a pair of siblings</td>
<td>348</td>
</tr>
<tr>
<td>VII.6</td>
<td>The journey of the Paluar to Yap</td>
<td>362</td>
</tr>
<tr>
<td>VII.7</td>
<td>The revenge of two Yap women against a man from Manus</td>
<td>371</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## VIII Stories about Devils

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>VIII.1</td>
<td>The story of a boy that a devil strangled</td>
<td>379</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.2</td>
<td>Story of a man who ate a banana that a ghost had entered</td>
<td>380</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.3</td>
<td>About a mother and a child who were eaten by a devil</td>
<td>380</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.4</td>
<td>The devil who opened its own belly</td>
<td>381</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.5</td>
<td>About the devil with four eyes</td>
<td>385</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.6</td>
<td>About a devil whom someone bound to his bed with their hair</td>
<td>386</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.7</td>
<td>A devil as a suitor</td>
<td>390</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.8</td>
<td>A devil as a suitor</td>
<td>392</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.9</td>
<td>About a crocodile who waged war against the devils</td>
<td>396</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.10</td>
<td>Story of a devil and seven brothers</td>
<td>397</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.11</td>
<td>About some devils who carried off a man while he was asleep</td>
<td>398</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.12</td>
<td>The apparition of a ghost</td>
<td>402</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.13</td>
<td>Story of a devil and two brothers</td>
<td>407</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.14</td>
<td>Story of a man from Hus and his ten children, whom a devil wanted to eat</td>
<td>414</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.15</td>
<td>Story of a devil and two brothers</td>
<td>421</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.16</td>
<td>Story about a devil who was shut into a canoe</td>
<td>427</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.17</td>
<td>How the people of Lawes deceived a devil</td>
<td>429</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII.18</td>
<td>About a ghost</td>
<td>434</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## IX Stories about Other Topics

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>IX.1</td>
<td>The man who wanted to drink up the sea</td>
<td>434</td>
</tr>
<tr>
<td>IX.2</td>
<td>A family drama</td>
<td>437</td>
</tr>
<tr>
<td>IX.3</td>
<td>About a man who ate all his children</td>
<td>442</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## X Parkinson's Texts

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>X.1</td>
<td>People of the Admiralties</td>
<td>443</td>
</tr>
<tr>
<td>X.2</td>
<td>Invocation in a time of war</td>
<td>445</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Contents

X.3  Three song texts recorded in Parkinson from Po Sing   . . . 446
X.4  Saying                                                   448

Notes                                                  449

References                                            457

Index                                                  463